

Творчий вплив Трупи Реди

Фаріда Фахмі, переклад Ірини Литвин

Стаття # 1 з 8

Вступ до майбутніх статей



За роки викладання за кордоном я виявила, що серед відданих танцівників та викладачів існує значна невизначеність і розбіжності в тому, що їм розповідали. Очевидно, що вони отримували некоректну інформацію, що надходила їм протягом тривалого часу від викладачів, які прибули з Єгипту. В свою чергу, іноземні викладачі досконало передавали знання своїм учням, повністю вірячи і довіряючи хибній інформації, яку вони отримували. Увічнення дезінформації все ще триває.

Протягом моїх викладацьких років я бачила прекрасних танцівників з усіх країн, які мені випало щастя відвідати. Багато з них показали себе в спілкуванні розумними, освіченими та відданими людьми. Вони відчували нестачу коректної інформації та жадали зрозуміти і дізнатися більше про те, чому їх навчали. Вони скаржилися, що отримували різні відповіді на ті ж самі питання.

Сьогодні переважна більшість так званих єгипетських викладачів пройшли кожен свій шлях, підбираючи там і тут різні кроки та рухи, які з роками стали спотвореними залишками танцювальної лексики Реди. Щоправда, незліченна кількість талановитих танцівників з різних частин світу показали відданість та наполегливість в наслідуванні засновників жанру, що надихнув їх з самого початку. Вони присвятили себе тому, щоб відтворити настільки точно, наскільки вони могли, танці з репертуару Реди, використовуючи як орієнтир відео, а пізніше ті фрагменти, які вони могли знайти на YouTube. Яке велике задоволення для мене дивитися гарно станцьоване та точне відтворення одного з наших номерів після стількох років!

Роки проходять, і я усвідомлюю, що настав час прояснити непорозуміння, які довгий час наводнюють світ танцю як в Єгипті, так і за кордоном. Я сподіваюся, що танцівники, які дійсно хочуть знати, зараз і в майбутньому, коли мене не стане, знайдуть хоча б деякі письмові пам'ятки, які б допомогли їм зрозуміти і на які вони зможуть покладатися.

Майбутні статті

Наступний цикл з семи статей варто читати по порядку. Вони мають на меті заповнити прогалини та відповісти на багато давніх запитань, а також систематизувати розрізнену та неточну інформацію, що викликає багато плутанини. Подача інформації послідовно дозволить читачеві побачити загальну картину простим і прямим способом. Сподіваюся, статті дадуть короткі відповіді на давні питання, такі як: Як і чому Трупа Реди досягла миттєвого успіху в Єгипті.

Естетика Махмуда Реди, його натхнення та адаптація для сцени були важливими компонентами, завдяки яким єгиптяни повірили, прийняли і визнали те, що було їм презентовано. Процес створення танцювальних рухів буде розглянутий коротко. Такі елементи, як музика, костюми тощо, хоч і відігравали життєво важливу роль в наших танцювальних спектаклях, не будуть згадані заради стислості.
